## طلب تطبيق الإجراءات القانونية

☐ أطلب عقد جلسة استماع محايدة. ☐ أطلب وساطة.
☐ أطلب عقد جلسة استماع محايدة، ولكنني أطلب استخدام الوساطة بدلاً من الاجتماع التوفيقي.

*اسم التلميذ(ة) _____ رقم بطاقة هوية التلميذ لمدينة نيويورك. رقم تعريف التلميذ (OSIS) _____

*عنوان التلميذ(ة) _____ المدينة/ الولاية _____ الرمز البريدي _____

تاريخ ميلاد التلميذ(ة): ____/____/____ التلميذ(ة) يداوم في: ☐ مدرسة عامة ☐ مدرسة مستقلة ☐ مدرسة خاصة المنطقة التعليمية رقم: _____

☐ ضع إشارة هنا إذا كان التلميذ(ة) مشرّداً، أو في مؤسسة إصلاحية، أو في رعاية خدمات الحضانة

*اسم المدرسة التي يداوم بها التلميذ(ة): _____

عنوان المدرسة _____ الرمز البريدي _____

تاريخ برنامج التعليم الفردي الحالي (IEP): _____/_____/_____ تم وضع برنامج التعليم الفردي بواسطة المنطقة التعليمية رقم: _____

**معلومات الاتصال الخاصة بالوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر**

اسم الوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر بموجب القانون: _____

العنوان (في حالة اختلافه عن عنوان التلميذ(ة): _____

المدينة، الولاية _____ الرمز البريدي _____

*(إذا كان هذا العنوان مختلفاً عن العنوان المذكور في سجلات المدرسة، الرجاء الذهاب إلى المدرسة وتصحيح العنوان. إن تعبئة هذه الاستمارة لا يغير سجلات التلميذ بالمدرسة).*

عنوان البريد الإلكتروني: _____ ☐ ضع إشارة هنا إذا أردت أن يتم إشعارك بعقد جلسة الاستماع عبر البريد الإلكتروني

الهاتف: *[ستجرى كافة الاتصالات ما بين الساعة 8:00 صباحاً والساعة :5:00 مساءً المرجو وضع إشارة في المربع الموجود بجانب رقم الهاتف الذي تفضل أن يتم الاتصال به.]*

المنزل: _____(_____) ☐ المحمول: _____(_____)☐

العمل: _____(_____) ☐ غير ذلك: _____(_____)☐

اللغة الرئيسية المتحدث بها في المنزل: ☐ الإنكليزية ☐ غير ذلك (حدد) _____

☐ضع إشارة هنا إذا كنت بحاجة لمترجم أثناء الإجراءات. حدد اللغة المطلوبة _____

☐ ضع إشارة هنا إذا كنت بحاجة لمترجم للغة الإشارة أثناء الإجراءات.

**المشكلة والحل المقترح للمشكلة الموصوفة**

*قم بوصف المشكلة (الشواغل المتعلقة بالخلاف بينك وبين المنطقة التعليمية، المرجو تضمين حقائق محددة)

إذا احتجت للمزيد من المساحة للكتابة، المرجو إرفاق أوراق إضافية. _____

_____

_____

*الحل المقترح للمشكلة المذكورة أعلاه: _____

_____

_____

إذا احتجت للمزيد من المساحة للكتابة، المرجو إرفاق أوراق إضافية.

_____ _____

توقيع الشخص الذي ملأ الاستمارة التاريخ

العلاقة بالتلميذ(ة): ☐ والد(ة)/ ولي(ة) أمر ☐محامي ☐ غير ذلك (حدد) _____

*ملحوظة: إذا وضعت إشارة على المربع بجانب "محامي" أو "غير ذلك"، المرجو تضمين معلومات الاتصال أدناه. المرجو أخذ العلم أن المعلومات حول هذه الحالة سوف تتم مناقشتها فقط مع الأشخاص الذين لهم علاقة أبوية مع التلميذ(ة) صاحب الحالة إلا إذا قام المحامي بتقديم إعلان حضور أو إذا تعلق الأمر بـ" غير ذلك"، قد تم توقيع استمارة التصريح بالمعلومات السرية وتقديمها من قبل الوالد(ة) أو ولي(ة) الأمر بموجب القانون محددةً الشخص الذي يمكن لإدارة التعليم لمدينة نيويورك أو موظفيها مناقشة هذه المعلومات معه.*

**معلومات الاتصال بالشخص المحدد في مربع "غير ذلك" أو بالمحامي**

الاسم _____ عنوان البريد الإلكتروني _____

العنوان: _____ الرمز البريدي: _____

الهاتف: _____

**سوف يحتفظ بسرية المعلومات الواردة في هذا الإشعار**

# طلب تطبيق الإجراءات القانونية

يخوِّل القانون الفيدرالي للوالد(ة) أو لمحام يمثل طفلاً الحق في عقد جلسة استماع قانونية إذا لم يوافق الوالد(ة) على إحالة طفله أو تقييمه أو إلحاقه أو على بنود خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة. يجب تقديم كل طلبات عقد جلسات استماع قانونية، أو ما يعرف أيضاً بجلسات الاستماع المحايدة، كتابة.

- **يجب تضمين** جميع المعلومات التي تحمل علامة (*) على الجانب الخلفي من هذه الاستمارة عند تقديم طلب لعقد جلسة استماع محايدة. إذا لم تقم أنت، أو محاميك، بتضمين كل العناصر المطلوبة الموضوع عليها علامة (*)، فقد ينتج عن ذلك رفض أو تأخير الاجتماع التوفيقي و/ أو جلسة الاستماع المحايدة وتخفيض أي مبلغ تعويضي لتكاليف المحامي الممنوحة من قبل المحكمة. إذا تبين للمنطقة التعليمية أن الإشعار غير كاف ( لا يوفر كافة المعلومات المطلوبة)، يمكن للمنطقة التعليمية إخطار المسؤول المعين لجلسة الاستماع المحايدة وإخطارك بذلك كتابياً خلال 15 يوماً من تسلم هذا الإشعار. يجب على مسؤول جلسة الاستماع المحايدة أن يقرر ما إذا كان الإشعار كافياً خلال خمسة أيام من الطلب المتعلق بكفاية المعلومات وإخطار الطرفين كليهما كتابياً.
- تعتبر الوساطة صيغة أخرى من الإجراءات القانونية التي يمكنك استخدامها بالإضافة إلى جلسة الاستماع المحايدة أو كبديل لـها، لحل الخلافات المتعلقة بتعليم طفلك. يمكنك طلب الوساطة في أي وقت، بما في ذلك في الوقت السابق لتقديم طلب لعقد جلسة استماع محايدة. يمكن للوسيط أن يساعدك أنت وإدارة التعليم في مناقشة جميع القضايا محل الاهتمام، كما سيقوم بوضع وثيقة ملزمة قانوناً لأي أتفاق يتم التوصل إليه. تعتبر الوساطة إجراءً أقل رسمية من جلسة الاستماع المحايدة، ويمكن من خلالها مناقشة كل من القضايا القانونية وتلك غير القانونية. بالإضافة إلى كونها صيغة فعالة للتوصل لحلول للخلافات القانونية، يمكن للوساطة أيضاً أن تساعد في خلق تواصل أفضل وعلاقات بناءة بينك وبين مدرسة طفلك. لا يمكن للوساطة أن تؤخر أو تلغي حقوقك القانونية بشأن عقد جلسة استماع محايدة. إذا رغبت في طلب الوساطة، لتلاميذ المدارس العامة، نرجو الاتصال بالمدرسة أو بشبكة الأطفال أولاً المكلفة بالإشراف على المدرسة. فيما يتعلق بجميع التلاميذ الآخرين، نرجو الاتصال بلجنة التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة.
- ما لم تتوصل أنت والمدرسة إلى اتفاق حول الشروع في جلسة الاستماع المحايدة أو الاستمرار في التوسط، ستكون مطالباً بالمشاركة في اجتماع توفيقي، حيث ستجتمع مع المدرسة خلال 15 يوماً من تسلم المدرسة لإشعار حول العمل على حل المسألة المذكورة في طلبك لجلسة استماع محايدة. إن إخفاقك في المشاركة في الاجتماع التوفيقي سوف يطيل المدة الزمنية للعملية التوفيقية ولجلسة الاستماع القانونية، وقد يتم إلغاء جلسة الاستماع المحايدة من قبل مسؤول جلسة الاستماع المحايدة.
- للحصول على معلومات حول التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة *وإشعار الحماية الإجرائية*، نرجو مراجعة المواقع التالية:
  - http://www.vesid.nysed.gov/specialed/publications/home.html.
  - قانون تعليم المعوقين (IDEA)
  - قانون الحقوق التعليمية للعائلات وخصوصيتها لعام 1974 (FERPA/ تعديل بوكلي "Buckley Amendment")
  - الجزء 300 من قانون التعليمات الفيدرالية
  - المادة 89 و القسم 3214 من قانون التعليم لولاية نيويورك
  - الجزآن 200 و201 من تعليمات مفوض التعليم

ينبغي عليك الرجوع إلى هذه القوانين والتعليمات بشأن قانون معين أو متطلبات معينة. ويتعين عليك أيضاً التحدث مع المعلمين والإداريين في منطقتك التعليمية، إذ أنهم مدربون ومؤهلون لتزويدك بالشرح اللازم لفهم فرص التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة المتاحة لطفلك. يمكنك أيضاً الاتصال ببعض الموارد المحلية المحددة، مثل مركز التدريب وموارد التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة، ومراكز وشبكات الآباء، والمكتب الإقليمي لضمان الجودة للخدمات المهنية والتعليمية للأفراد من ذوي الإعاقة بإدارة التعليم لولاية نيويورك.

إرشادات بشأن إرسال طلب بالبريد لعقد جلسة استماع محايدة:

- قم بتعبئة الجزء الخلفي من هذه الاستمارة وبتصوير نسختين اثنتين من الطلب الأصلي، وكذلك من أي ورقة إضافية قد تدرجها مع الطلب لشرح المشكلة أو الحل المقترح. احرص على إدراج اسم طفلك، وتاريخ ميلاده، ورقم هوية التلميذ الخاص به في كل الوثائق التي تقوم بتقديمها.
- أرسل الوثائق الأصلية إلى:

  Impartial Hearing Office
  131 Livingston Street, Room 201
  Brooklyn, New York 11201
  فاكس 2528-935 (718) أو 6181-391 (718)
  البريد الإلكتروني: ihoquest@schools.nyc.gov
- أرسل نسخة إلى:

  New York State Education Department
  Office of Special Education- Impartial Hearing Reporting System Unit
  89 Washington Avenue – Room 307M
  Albany, New York 12234
- يرجى الاحتفاظ بنسخة واحدة في سجلاتك الخاصة.
- إن هذه الاستمارة تم تصميمها طبقاً لنموذج الاستمارة الصادرة من إدارة التعليم لولاية نيويورك وقد تم إعدادها لمساعدتك على شرح المسألة موضوع اعتراضك والإجراءات القانونية المخولة لك.

**سوف يحتفظ بسرية المعلومات الواردة في هذا الإشعار**